

遞交報考表格之期限為二十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳／行政處／人事科。

二零零一年四月二十四日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP813.00）

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 24 de Abril de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man*.

（Custo desta publicação \$ 813,00）

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門召會基督徒聚會所

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Abril de dois mil e um, no maço número um barra dois mil e um, sob o número vinte e registado sob o número cento e vinte e seis do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門召會基督徒聚會所修改章程

第二章

機關

第四條

會員大會、理事會、監事會為本會機關。

第五條

會員大會

一、組織及會議

a) 會員大會為本會最高機關，由所有完整權利之會員組成，每年舉行一次會員大會，並至少提前十五天以適當方式召集，會議由會長主持；

b) 會員大會得應理事會請求及不少於總數五分之一的會員以正當目的請求，而召開特別會議，會議由會長主持。

二、事項的議決

a) 大會的任何決議均須經出席或獲書面授權出席者的絕對多數票通過，當票數

相等時，大會主席有決定票。會長為大會主席；

b) 出席者不足半數，不作任何事宜議決。

三、權限

會員大會有權：

a) 通過及修改章程；

b) 制定本會之事務、聚會內容及活動方針；

c) 審議及通過理事會的年度工作報告及財政報告，並決定資產運用；

d) 選舉會長、副會長、理事會及監事會成員。

四、會長及副會長

a) 會長代表本會，會長不能理事時，由副會長代理；

b) 會長任期由本會議決之。

第七條

會員的權利和責任

a) 參加會員大會，有選舉和被選舉的權利；

f) 遵守本會章程、會員大會、理事會、監事會的決議和內部規則及規章。

第三章

理事會

第十條

理事會

a) 理事會是本會行政、管理機關，由七名成員組成，理事會主席一人、副理事會主席二人、秘書一人、財務一人、理事二人，上述職位由理事會成員互選產生；

b) 理事會成員負責辦理一切會務及各種聚會的安排，制定年度工作報告及財政報告；

f) 理事會每個月召開一次例行會議，若有需要理事會主席可召集召開特別會議，會議由理事會主席主持；

g) 會議任何決議均須出席者絕對多數通過，票數相同時，理事會主席有決定票；

h) 召集會員大會及執行會員大會之決議。

（舊第十條 理事會主席之職權取消）

第四章

監事會

第十三條

監事會

監事會由三名成員組成，監事長一人、監事二人，監事長由監事會成員互選產生，任期由會員大會議決之。

第十四條

監事會的職能

a) 執行會員大會之決議；

b) 監察本會之一切會務及財政管理；

c) 對理事會的年度工作報告及財政報告發表意見；

d) 每年舉行一次會議，若有需要監事長可召集召開特別會議。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Abril de dois mil e um. — A Ajudante, *Assunta Fernandes*.

（是項刊登費用為 MOP1,635.00）

（Custo desta publicação \$ 1 635,00）

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門互聯網資訊協會****Associação de Informação de «Internet»
de Macau**

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Abril de dois mil e um, no maço número um barra dois mil e um, sob o número dezanove, e registado sob o número cento e vinte e cinco do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

章程**第一條
名稱及會址**

本協會中文名稱定為“澳門互聯網資訊協會”、葡文名稱為“Associação de Informação de “Internet” de Macau”、英文名稱為“Macau Internet Information Association”。縮寫是 M.I.I.A. 及會址於澳門東望洋街 15 號友聯大廈 2 樓 H 座。

**第二條
宗旨**

本協會為非牟利團體，以促進互聯網使用者之間的訊息，互相交流、聯繫溝通為宗旨，建立積極團結及互助精神；拓展本地與海外互聯網之發展。

為達致上述目標，本會可與其他本地或國際上同類的團體合作，舉辦有關互聯網的講座、技術交流、研討會、展覽以及印製及發行有關本會活動事宜的書籍和單張。

**第三條
會員**

a) 本澳居民，不論性別，贊同本會宗旨，遵守本會章程，經理事會審批後，均為本會會員；

b) 凡對本會提供重大的支持者，經由理事會提議，成為名譽會員；

c) 本會實行自願入會，自由退會的原則，退會者須向理事會作出退出聲明。

**第四條
權利**

本會會員可參加本會舉辦各種技術交流及活動，免費獲得本會所提供之互聯網資訊、活動訊息和向本會反映意見、諮詢和建議。還有表決權、選舉權和被選舉權。

**第五條
義務**

a) 遵守本會章程，大會決議及自守紀律；

b) 積極參加本會所舉辦的各種活動和事務，推動會務發展；

c) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會及成員之間利益行為；

d) 凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作之一切活動，致影響本會聲譽及利益，得取消會員資格並喪失一切會員權益；並保留追究權利及法律責任；

e) 按時繳交會費。

**第六條
本會之組織**

本會之組織包括會員大會、理事會及監事會，任期均為兩年，得連任。

**第七條
會員大會**

a) 會員大會之領導委員會由一位主席、一位秘書及一位委員組成；

b) 會員大會為本協會最高權力組織，可以議定及修改章程，選定及撤消理事會及監事會成員或其他事務；

c) 會員大會得應理事會請求而召開特別會議；

d) 會員大會可決定資產和資金運用；

e) 會員大會每年最少舉行一次會議，以便審核理事會之年度報告及賬目。

**第八條
理事會**

a) 理事會為本會之執行組織；

b) 理事會由一位理事、一位秘書及一位委員組成；

c) 理事會獲授權推行各項活動、執行會員大會之決議及召集會員大會；

d) 理事會可對作出破壞本會聲譽或損害本會成員利益者刪除該會籍或遣責；

e) 理事會以確保會務之管理以及提交工作報告及帳目。

**第九條
監事會**

a) 監事會負責監察理事會之任何活動和行為；

b) 審核賬目並對理事會之年度報告及賬目給予意見；

c) 監事會由一位監事及二位委員組成。

**第十條
收入**

本會收入來自會費、政府津貼、捐贈、其他合法收益及不帶任何責任或附加條件之捐助。

**第十一條
會徽****第十二條
會章修訂**

本會章程未盡善之處，於會員大會改後修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Abril de dois mil e um. — A Ajudante, Assunta Fernandes.

(是項刊登費用為 MOP2,006.00)

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****亞太區醫學美學與美容協會****Associação de Estética e Cosmetologia
Medicinal da Ásia-Pacífico**

為公布之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零零一年四月十九日起，

存放於本署之“二零零一年社團及財團儲存文件檔案”內第1卷第9號，有關係文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, um exemplar dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, desde dezanove de Abril de dois mil e um, sob o número nove do maço número um de documentos de depósito de associações e fundações do ano dois mil e um, o qual consta da redacção em anexo:

亞太區醫學美學與美容協會

Associação de Estética e Cosmetologia Medicinal da Ásia-Pacífico

Asia-Pacific Medical Aesthetics & Cosmetology Association

組織章程

第一章 會名、會址、宗旨

第一條——會名：中文名為：亞太區醫學美學與美容協會（亞洲太平洋區醫學美學與美容協會）；

葡文名為：Associação de Estética e Cosmetologia Medicinal da Ásia-Pacífico (A.E.C.M.A.P)；

英文名為：Asia-Pacific Medical Aesthetics & Cosmetology Association (A.P.M.A.C.A)。

第二條——會址：澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈一樓B座。

(Av. General Castelo Branco N.º 93, Edif. Yuet Fa Moradia «E-1» do 1.º Andar, Macau)。

第三條——宗旨：(1) 團結與聯絡亞洲、太平洋地區和世界各地、從事醫學美學美容與專業美容的專業人士，共同研究和交流本專業的科學理論技術知識，提高專業水平，促進其事業發展。

(2) 舉辦及參與世界各地醫學美學美容與專業美容學術和技術交流與培訓活動。

(3) 為會員提供最新醫學美學、美容學、美容外科學、美容皮膚科學、激光醫學、護理學、心理學、化妝品學、生物學等理論知識與先進科技、設備、訊息及發展動態。

(4) 維護會員合法權益，同政府有關部門反應和建議本專業的有關問題。

(5) 本會為非牟利科學專業學術團體。

第二章 會員資格及其權利與義務

第一條——會員資格：

(1) 亞太區各國與各地區、從事醫學美學美容與專業美容的專業人士，經所在國家或地區醫學美學美容、專業美容團體培訓，對本專業有研究者。

(2) 曾在國家級醫學美容、美容科學雜誌發表過有關論著者。

(3) 與醫學美學美容及專業美容科學理論技術和有關設備、產品、研究、發明的科技專家及技術人員。

(4) 具備以上條件持有所在國家或地區政府有效身份證明、經所在國家或地區醫學美學美容、專業美容團體或本會理事介紹、可申請入會，經常務理事會批准方可成為會員。

第二條——申請者被批准成為會員、須繳納入會基金及會員費。

第三條——會員權利與職責：

(1) 可參加會員大會，討論其事項及投票選舉或被選任本會職務；

(2) 可參加本會舉辦之活動和享有福利；

(3) 會員應遵守所在國家或地區的法律和法規，不得以本會名譽參加未經當地政府批准的非法活動。

第四條——會員義務：

(1) 遵守本會章程及會員大會與理事會之決議案；

(2) 依期繳納會員費；

(3) 盡力設法提高本會聲譽及推進會務。

第五條——會員若犯下列情況者，將被革除會籍：

(1) 欠繳會員費超過六個月者；

(2) 有任何行為足以損壞本會聲譽或損害信用與利益者。

第三章 領導部門

第一條——本會會務分別由下列組織負責執行：

會員大會、理事會及監事會；每一個組織成員均由會員大會選舉產生，任期為三年，連選可連任。

第二條——選舉方法為不記名投票，以票數最多者入選。

第三條——會員大會每年定期召開一次會議。而特別會員大會召開須由會員大

會會長或由理事會主席召集。不少於總數五分之一會員出於正當目的，可以要求召開會員大會。召開會員大會時須提前十五天通知各會員（方式：按澳門民事法規定）。

會員大會

第四條——會員大會由全體會員組成，設會長一人、副會長和秘書若干人由總人數單數組成。

第五條——會員大會權利與職責：

(1) 由會長負責召集與主持會員大會會議；

(2) 修改章程，必須有四分之三出席之會員票數通過；

(3) 修訂入會基金及會員費；

(4) 討論與通過理事會每年工作報告及財政報告。

理事會

第六條——理事會設主席（理事長）、秘書長各一人、副主席（副理事長）、副秘書長、常務理事及理事若干人由總人數單數組成。

第七條——理事會權利與職責：

(1) 由理事會主席負責召集與主持每年一次常務理事會會議，討論安排每年會務活動。如有必要可由理事會主席隨時召開特別會議；

(2) 領導本會活動，處理其行政工作；

(3) 決定新會員入會事宜及革除會員會籍；

(4) 每年應作一年的會務活動報告，包括收支賬目。

監事會

第八條——監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人由總人數單數組成。

第九條——監事會權利與職責：

(1) 由監事長負責召集與主持監事會會議；

(2) 監察理事會行政活動；

(3) 查閱帳目及財政收支狀況。

第四章 經費

第一條——經費來源：由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構捐助。

第二條——本會收益作為日常辦公經費和會務活動基金。

第五章 附屬機構

第一條——宗旨：為會員提供最新醫學美學美容與專業美容，科學理論知識與先進科技、設備、新產品、訊息及發展動態，提高專業技術水平。

第二條——附屬機構設內部組織章程。

第三條——根據社會及本會發展需要可增設分會及附屬機構：醫學美容、皮膚美容、激光美容、科技、研究、培訓、訊息及開發中心等。

第四條——成立雜誌社出版專業與科普雜誌刊物。

第六章 附則

第一條——本會組織章程解釋權屬於常務理事會；組織章程由澳門政府有關部門批准並刊登於《澳門特別行政區公報》之日起即生效。

第二條——會員大會會長或理事會主席代表本會可向有關機構、銀行、團體等辦理有關手續及簽署文件等，所有文件須由會長或主席簽名及蓋本會公章有效。

第四條——邀請熱心支持本會工作和對醫學美學美容與專業美容科學事業有貢獻的世界各地醫學美容專家、教授、學者、科技專家與各界人士擔任名譽會長、顧問等職務及參加本會工作、促進會務發展。

第五條——附圖為本會會徽。



二零零一年四月二十三日於氹仔

助理員（簽名見原文）

Cartório Notarial das Ilhas, Taipa, aos vinte e três de Abril de dois mil e um. — A Ajudante, (Assinatura ilegível).

（是項刊登費用為 MOP3,102.00）
（Custo desta publicação \$ 3 102,00）

第一公證署 1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書 CERTIFICADO

Associação dos Naturais de He Yuan em Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde doze de Abril de dois mil e um, sob o número vinte e três barra dois mil e um do maço número um, um exemplar de alteração dos estatutos da «Associação dos Naturais de He Yuan em Macau», do teor seguinte:

第一章 總則

第一條——本會定名為澳門河源市同鄉會。（含源城區、東源縣、和平縣、連平縣、紫金縣、龍川縣）葡文為“Associação dos Naturais de He Yuan em Macau”。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos doze de Abril de dois mil e um. — A Primeira-Ajudante, Ivone Maria Osório Bastos Yee.

（是項刊登費用為 MOP382.00）
（Custo desta publicação \$ 382,00）

BANCO DA CHINA, SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2000

(Depois da rectificação ou regularização)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Palacos	\$73,090,204.40	
. Moedas externas	115,678,917.50	
Depósitos na AMCM		
. Palacos	520,083,928.75	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	898,478,763.33	
Valores a cobrar	322,840,218.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	6,644,860.68	
Depósitos à ordem no exterior	2,161,269,021.18	
Ouro e prata		
Outros valores	8,370.58	
Crédito concedido	16,972,892,581.07	
Aplicações em instituições de crédito no Território	9,553,500,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	9,210,584,508.74	
Acções, obrigações e quotas	2,189,495,454.34	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	90,217,342.62	
Outras aplicações	232,328,036.00	
Notas em circulação		\$956,199,230.00
Depósitos à ordem		
. Palacos		2,611,782,337.29
. Moedas externas		5,846,826,357.94
Depósitos com pré-aviso		
. Palacos		
. Moedas externas		6,433,380.00
Depósitos a prazo		
. Palacos		5,200,296,625.36
. Moedas externas		18,236,978,462.68
Depósitos do sector público		5,109,170,907.36
Recursos de instituições de crédito no Território		181,908,558.18
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,383,200,458.65
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		66,727,822.15
Credores		410,888,279.01
Exigibilidades diversas		13,247,292.18
Participações financeiras	100,472,248.97	
Imóveis	554,138,752.10	
Equipamento	39,933,197.84	
Custos plurienais	5,668,772.27	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	6,068,127,224.12	6,631,387,148.27
Provisões para riscos diversos		250,853,661.61
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícos anteriores		
Custos por natureza	2,891,770,338.40	
Proveitos por natureza		3,068,722,220.21
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	877,589,487.01	
Valores recebidos em caução	28,008,540,348.15	
Devedores por garantias e avais prestados	2,133,669,071.31	
Devedores por créditos abertos	700,447,480.67	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		877,589,487.01
Credores por valores recebidos em caução		28,008,540,348.15
Garantias e avais prestados		2,133,669,071.31
Créditos abertos		700,447,480.67
Outras contas extrapatrimoniais	8,528,651,900.92	8,528,651,900.92
TOTAIS	\$92,256,121,028.95	\$92,256,121,028.95

O Administrador,
Cheong Chi-Sang

O Chefe da Contabilidade,
Wong Chun-Peng

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO TOTTA ÁSIA S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2001

MOP

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
Patacas	8,774.00	
Moedas externas	3,488.52	
Depósitos na AMCM		
Patacas	679,142.55	
Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	205,225.22	
Depósitos á ordem no exterior	471,427.48	
Ouro e Prata	335,192.64	
Outros valores		
Crédito concedido	80,789,945.94	
Aplicações em instituições de crédito no Território	80,329,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	108,360,744.40	
Acções, obrigações e quotas	3,028,485.79	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos á ordem		
Patacas		1,176,503.81
Moedas externas		748,207.58
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos a prazo		
Patacas		5,632.43
Moedas externas		27,552,946.60
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		67,232,148.28
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		122,145,042.75
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		36,475.79
Credores		26,082.15
Exigibilidades diversas		257,926.52
Participações financeiras		
Imóveis	9,969,044.23	
Equipamento	862,709.63	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	151,903.74	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	29,600.08	
Contas internas e de regularização	2,231,304.77	
Provisões para riscos diversos		3,164,296.92
Empréstimos subordinados		11,147,621.36
Capital		19,183,894.87
Reserva legal		100,000,000.00
Reserva estatutária		1,349,356.59
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores	29,087,536.37	
Lucros e Perdas	136,744.56	271,634.28
Custos por natureza	43,980,705.64	
Proveitos por natureza		6,363,205.63
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	45,281,872.21	
Garantias e avals prestados		23,570,910.90
Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		45,281,872.21
Devedores por garantias e avals prestados	23,570,910.90	
Devedores por créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	310,665,048.00	310,665,048.00
TOTAIS	740,178,806.67	740,178,806.67

O Director da Contabilidade,
Wu Chun Sang

Presidente da Comissão Executiva,
Carlos de Castro

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS
Balancete do razão em 31 de Março 2001

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA	985,272.93	
11	DEPÓSITOS NA AMCM	2,605,050.17	
12	VALORES A COBRAR	38,821.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,603,620.67	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,257,936.68	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	62,242,824.44	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	223,359,457.60	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	0.00	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	0.00	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	
28	DEVEDORES	399,599.03	
29	OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	
301+311	DEPÓSITOS À ORDEM		353,826.10
302+312	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		31,402.80
303+313	DEPÓSITOS A PRAZO		217,563,657.28
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		63,385,128.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		0.00
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		0.00
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		0.00
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		0.00
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		12,295.00
38	CREDORES		0.00
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		137,597.15
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	0.00	
41	IMÓVEIS	0.00	
42	EQUIPAMENTO	162,370.21	
43	CUSTOS PLURIENAIIS	0.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	554.60	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,438,456.57	3,472,591.59
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		61,359.65
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612+619	OUTRAS RESERVAS		
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		9,792,737.25
7	CUSTOS POR NATUREZA	6,979,321.94	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		8,262,691.02
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	40,170,000.00	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,950,008.05	
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	289,224.00	
94	CRÉDITOS ABERTOS	282,180,754.68	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	43,931,571.55	368,521,558.28
TOTAIS		671,594,844.12	671,594,844.12

O Técnico de Contas
António Lau

O Director-Geral
Manuel Marecos Duarte

(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO

Balancete do razão em 31 de Março de 2001

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	2,029,214.22	
- Moedas externas	5,477,252.53	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	9,963,983.88	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	378,339.83	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	148,680.67	
Depósitos à ordem no exterior	3,500,263.99	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	530,759,770.45	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	716,119,516.14	
Acções, obrigações e quotas	24,705,707.08	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,668,180.57	
Outras aplicações	168,290,853.62	
Depósitos à ordem		
- Patacas		12,083,689.45
- Moedas externas		99,351,128.78
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		67,283,204.06
- Moedas externas		316,584,303.38
Depósitos do Sector Público		303,500,000.00
Recursos de instituições de crédito no Território		9,878.75
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		657,376,649.38
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		44,332.04
Credores		1,183,227.43
Exigibilidades diversas		416,560.28
Participações financeiras		
Imóveis	38,879,315.07	
Equipamento	2,391,921.42	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	3,310,517.00	
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	37,124,664.25	153,192,655.10
Provisões para riscos diversos		20,976,000.00
Capital		
Reserva Legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores	85,959,271.10	
Custos por natureza	33,570,112.57	
Proveitos por natureza		34,275,935.74
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	4,290,159.90	
Valores recebidos em caução	482,575,176.85	
Devedores por garantias e avais prestados	89,860,356.40	
Devedores por créditos abertos	1,358,063.93	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		4,290,159.90
Credores por valores recebidos em caução		482,575,176.85
Garantias e avais prestados		89,860,356.40
Créditos abertos		1,358,063.93
Outras contas extrapatrimoniais	749,983,286.24	749,983,286.24
TOTAIS	2,994,344,607.71	2,994,344,607.71

O Administrador,
Hao JianpingO Chefe de Contabilidade,
Lucia Cheang(是項刊登費用為 MOP2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門泊車管理股份有限公司

資產負債表（以澳門幣顯示）

二零零零年十二月三十一日

	2000	1999
	\$	\$
流動資產		
現金及活期存款	2,938,064	3,805,144
定期存款	2,058,509	1,013,982
應收賬款	20,852,317	12,601,595
暫付款	544,454	270,673
存出保證金	188,308	170,934
預付費用	313,927	340,546
未完成工程	596,970	10,732,066
	27,492,549	28,934,940
固定資產（註釋1）	23,493,126	22,392,579
資產總值	50,985,675	51,327,519
流動負債		
應付賬款	3,977,023	1,380,573
應付費用	477,290	853,320
暫收款	53,213	51,210
預收款項	1,240,065	9,347,200
應付專營稅	5,578,834	5,035,928
所得補充稅備用金	1,176,073	676,528
	12,502,498	17,344,759
資本（註釋2）	10,000,000	10,000,000
法定及自定儲備（註釋3）	2,361,885	2,000,000
累積盈餘（註釋4）	19,859,696	18,363,915
本年盈餘	6,261,596	3,618,845
負債及資本總值	50,985,675	51,327,519

董事：馬有禮

陳振民

核數師：崔世昌

澳門泊車管理股份有限公司
損益表（以澳門幣顯示）
二零零零年一月一日至十二月三十一日

	2000	1999
	\$	\$
主要收益		
樓宇銷售	21,000,000	—
咪錶	3,366,632	3,043,181
停車場	32,066,902	31,335,577
	56,433,534	34,378,758
其它收益——什項收入	454,705	326,671
利息收益	205,004	212,173
本年度收益	57,093,243	34,917,602
成本及費用		
樓宇成本	19,295,856	—
管理及銷售費用（註釋5）	24,751,430	25,586,259
專營稅（註釋6）	5,578,834	5,035,928
本年度支出	49,626,120	30,622,187
本年度稅前盈利	7,467,123	4,295,415
減：所得補充稅——本年備用金（註釋7）	(1,176,073)	(676,528)
所得補充稅——上年所得補充稅差額	(29,454)	(42)
本年度除稅後盈餘	6,261,596	3,618,845

二零零零年度董事局報告

澳門泊車管理股份有限公司經營收入從1997、98、99連續三年下降後，2000年開始止跌回升，雖然仍有七個停車場的收入比上一年下降，但幅度已收窄。整個公司營業收入2000年比1999年增長了3.07%，這一可喜現象是因為澳門回歸後社會轉趨穩定與及在10月1日增加了栢港停車場投入服務。因此我們認為經營增長的因素主要是停車位增加和更多人使用泊車公司的設施。營運增長的基礎是不穩定的。今後為了保持公司實質營利提升，有賴於全體員工一如既往努力工作，提高管理水平，提高服務質量和有關部門的合作加強監管，加強執行違例泊車的處罰條例。而董事局也應審時度勢，提出新的經營概念。

2000年度營運結果：

營運收入：	\$57,093,243.00	
營運開支：	\$49,626,120.00	（包含專營稅：\$5,578,834.00）
所得補充稅準備：	\$1,176,073.00	
補交前期所得補充稅：	\$29,454.00	
損益淨值總額：	\$6,261,596.00	

澳門泊車管理有限公司

董事局

（簽名見原文）

二零零一年三月十五日

澳門泊車管理股份有限公司

監事會2000年度報告

本會就2000年度董事會的工作進行了監察。

對公司會計賬目進行了審查；這些賬目充分反映了公司之財務及營業情況。

對在建工程，各項程序，各項收支，本會認為恰當。

本會同意董事會關於2000年度報告之營業財務狀況和建議書的內容。

澳門泊車管理股份有限公司

監事會

(簽名見原文)

二零零一年三月十五日

COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

Balanço (Macau Patacas)

em 31 de Dezembro de 2000

	2000	1999
	\$	\$
Activos correntes		
Caixa de depósitos à ordem	2 938 064	3 805 144
Depósitos a prazo	2 058 509	1 013 982
Clientes	20 852 317	12 601 595
Devedores diversos	544 454	270 673
Depósitos pagos	188 308	170 934
Despesas antecipadas	313 927	340 546
Trabalhos em curso	596 970	10 732 066
	27 492 549	28 934 940
Activos fixos (Nota 1)	23 493 126	22 392 579
Total do activo	50 985 675	51 327 519
Passivo		
Fornecedores	3 977 023	1 380 573
Despesas a pagar	477 290	853 320
Credores diversos	53 213	51 210
Receitas antecipadas	1 240 065	9 347 200
Exclusivo	5 578 834	5 035 928
Provisão para o imposto complementar	1 176 073	676 528
	12 502 498	17 344 759
Capital social (Nota 2)	10 000 000	10 000 000
Reservas legais e estatutárias (Nota 3)	2 361 885	2 000 000
Resultados transitados (Nota 4)	19 859 696	18 363 915
Resultados do exercício	6 261 596	3 618 845
Total do passivo e situação líquida	50 985 675	51 327 519

Director: *Ma Iao lai*

Chen Zhenmin

Auditor: *Chui Sai Cheong*

Resultados do exercício (Macau Patacas)**em 31 de Dezembro de 2000**

	2000	1999
	\$	\$
Receitas		
Vendas de edifício	21 000 000	-
Parquímetros	3 366 632	3 043 181
Silo	32 066 902	31 335 577
	56 433 534	34 378 758
Outras receitas — receitas diversas	454 705	326 671
Receitas de juros	205 004	212 173
Total dos proveitos	57 093 243	34 917 602
Despesas		
Custos das vendas	19 295 856	-
Despesas c/operações (Nota 5)	24 751 430	25 586 259
Exclusivo (Nota 6)	5 578 834	5 035 928
Total dos custos	49 626 120	30 622 187
Resultado antes do imposto	7 467 123	4 295 415
Meno: Provisão para o imposto complementar (Nota 7)	(1 176 073)	(676 528)
Diferença do imp. complem. de exercício anterior	(29 454)	(42)
Resultado depois do imposto	6 261 596	3 618 845

Relatório do Conselho de Administração**Exercício de 2000**

A receita de exploração dos parques de estacionamento da CPM, registaram um saldo negativo nos anos de 1997, 1998 e 1999. No entanto, no ano de 2000 verificou-se um resultado positivo face aos anos anteriores, contudo ainda não foi possível recuperar a quebra de receitas sofrida pela CPM no ano de 1999, apesar da existência de oito auto-silos, construídos pela C.P.M., com a entrada em funcionamento do auto-silo Pak Kong.

A receita global de 2000 registou um acréscimo de 3,07% em comparação com o ano de 1999. Este resultado positivo ficou a dever-se a uma melhor estabilidade social, resultante da transferência de Macau para a soberania chinesa, e ao início de funcionamento do auto-silo Pak Kong, em 1 de Outubro de 2000. Também o facto de existir, actualmente, um maior número de lugares de estacionamento, motivou um aumento da procura na sua utilização, contribuindo para o respectivo acréscimo das receitas.

No entanto os factores determinantes do acréscimo são instáveis, esperando a CPM que no futuro as receitas dos auto-silos possam aumentar; com o aperfeiçoamento do seu nível de gestão e da sua experiência e com o esforço de todo o pessoal para a oferta de um serviço de melhor qualidade. É de salientar que o empenho das entidades competentes, através do reforço da fiscalização e da aplicação das multas em relação aos veículos mal estacionados, também contribuiu para o aumento das receitas da CPM. No entanto, ainda existem problemas com o estacionamento em Macau.

Os resultados de exploração do exercício de 2000 foram:

Proveitos de exploração:	MOP 57 093 243,00
Custos de exploração:	MOP 49 626. 120,00
(Incluindo o Imposto Concessionário: MOP 5 578 834,00)	
Provisão para o Imposto Complementar dos Rendimentos:	MOP 1 176 073,00
Custo para o pagamento do Imposto Complementar dos Rendimentos anterior:	MOP 29 454,00
Resultados líquidos:	MOP 6 261 596,00

Aos 15 de Março de 2001.

Companhia de Parques de Macau, S.A.

O Conselho de Administração,

(Assinaturas ilegíveis).

Companhia de Parques de Macau, S.A.

Relatório do Conselho Fiscal de 2000

O Conselho Fiscal fiscalizou os trabalhos do Conselho de Administração efectuados ao longo de 2000.

Verificou as contas da CPM em que se reflectiriam globalmente as situações fiscal e da exploração das suas actividades.

Julgou que seriam adequadas as obras, os processos, bem como as receitas e despesas efectuadas pela CPM.

Acordou que a situação fiscal prevista no relatório e a proposta do Conselho de Administração.

Aos 15 de Março de 2001.

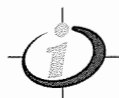
Companhia de Parques de Macau, S.A.

O Conselho Fiscal,

(Assinaturas ilegíveis).

(是項刊登費用為 MOP9,630.00)

(Custo desta publicação \$ 9 630,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀七十七元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 77,00